

Fecha de aprobación: 24/06/2024

Guía docente de la asignatura

Cultura de la Lengua C Griego (25211C2)

Grado	Grado en Traducción e Interpretación	Rama	Artes y Humanidades
--------------	--------------------------------------	-------------	---------------------

Módulo	Lengua C (Segunda Lengua Extranjera) y su Cultura	Materia	Cultura de la Lengua C
---------------	---------------------------------------------------	----------------	------------------------

Curso	2º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria
--------------	----	-----------------	----	-----------------	---	-------------	-------------

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Ninguno

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Estudio diacrónico y sincrónico de la cultura griega.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG05 - Conocer la lengua C (segunda lengua extranjera) o la tercera lengua extranjera, escrita y oral, en niveles profesionales.
- CG06 - Conocer la cultura de la lengua C (segunda lengua extranjera) o de la tercera lengua extranjera.
- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG15 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.



- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Analizar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores en parámetros de variación lingüística y función textual.
- CE02 - Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo.
- CE03 - Analizar funciones textuales, agentes y factores relevantes en el proceso de traducción e interpretación.
- CE04 - Ser capaz de establecer todo tipo de hipótesis de correspondencia de diversos niveles textuales y discursivos.
- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
- CE19 - Ser capaz de aplicar los estándares de calidad en el ejercicio profesional.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Conocer la génesis y elementos de formación de la Grecia arcaica y antigua.
- Conocer las características básicas de la Grecia bizantina como punto de fusión de tradiciones grecorromana y cristiana.
- Conocer las fases de la configuración del Estado griego moderno.
- Localizar las distintas manifestaciones culturales de la Grecia moderna en el ámbito internacional: Europa, el Mediterráneo y los Balcanes.
- Definir los rasgos fundamentales de identidad del mundo griego.
- Adquirir conocimientos sobre la literatura griega y contextualizar las distintas variantes lingüísticas y textuales.
- Valorar la aportación de la civilización griega al mundo actual en los campos de la política, filosofía, arte, literatura y ciencia.
- Conocer el empleo de bibliografía de referencia y recursos on-line.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Tema 1. Las raíces del mundo griego: historia, lengua, literatura.
- Tema 2. El mundo helenístico y su cultura.
- Tema 3. Bizancio: historia y literatura.
- Tema 4. El mundo y la cultura postbizantina.
- Tema 5. La creación del Estado griego y sus características iniciales.
- Tema 6. La evolución histórica (política y social) de los últimos dos siglos.
- Tema 7. El panorama religioso en Grecia.
- Tema 8. Aspectos generales de la economía griega.
- Tema 9. La cuestión lingüística, la literatura y el arte en Grecia desde principios del siglo XIX hasta nuestros días.

PRÁCTICO

Seminarios/Talleres

- Seminario 1: Geografía de Grecia.



- Seminario 2: La religión en el mundo griego.
- Seminario 3: La Atenas contemporánea: arquitectura y arte.
- Seminario 4: Canción popular griega y cultura popular.
- Seminario 5: La cuestión lingüística y sus repercusiones en la literatura.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Beaton, R.– Ricks, D., *The Making of Modern Greece: Nationalism, Romanticism, and the Uses of the Past (1797–1896)*, Ashgate, 2009.
- Bengtson, H., *Historia de Grecia. Desde los comienzos hasta la época imperial romana*, Gredos, Madrid 2008.
- Egea, J.M., *La lengua griega medieval*, Granada, Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2017.
- Horrocks, G.C., *Greek. A History of the Language and its Speakers*, London 1997.
- Mackridge, P., *Language and National Identity in Greece, 1766–1976*, Oxford University Press 2009.
- Politis, L., *Historia de la literatura griega moderna*, Madrid, Cátedra 1994.
- Toynbee, A.J., *The Greeks and their Heritages*, Oxford University Press 1981.
- Vacalópulos, A.E., *Historia de Grecia Moderna 1204–1985*, Universidad de Chile, 1995.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Benakis, L., G., [Filosofía bizantina. Una visión introductoria. Granada, 2020.](#)
- Bravo García, A., *Bizancio. Perfiles de un imperio*, Madrid, Akal, 1997.
- Castillo Didier, M.: *Un milenio de poesía griega*, Santiago, 2004.
- [Hassiotis, I., *Tendiendo puentes en el Mediterráneo. Estudios sobre las relaciones hispano-griegas \(ss. XV–XVI\)*. Granada, Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2008.](#)
- Humbert, J., *Histoire de la langue grecque*, Paris, 1972.
- [Maltezou, Chr., *Arte, fe y vínculos históricos: Iconos de la Virgen María con historia propia* Granada, Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2008. 2021.](#)
- [Motos Guirao, E. – Morfakidis Filactós, M. \(eds.\), *Constantinopla. 550 años desde su caída*, Granada, Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas, 2006, 3 vols.vol. I. *Constantinopla Bizantina*; vol.II. *La caída*; Vol. III. *Constantinopla otomana*.](#)
- Rodríguez Adrados, F, *Historia de la lengua griega*, Madrid, Gredos 1999.
- Vitti, M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Atenas, 2003.

ENLACES RECOMENDADOS

- Centro de estudios bizantinos, neogriegos y chipriotas de Granada: <http://www.centrodeestudiosbnch.com/>
- Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos de la Universidad de Chile: <https://www.estudiosgriegos.cl/>
- Sociedad europea de estudios neogriegos: <http://www.eens.org/>
- Sociedad hispánica de estudios neogriegos: <http://www.shen-org.es/pagina/enlaces>
- Asociación Cultural Hispano-helénica: <http://www.hispanohelenica.org/>



METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La calificación final de la materia, en forma de puntuación de 1 a 10, según la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la UGR, aprobada en Consejo de Gobierno del 26 de octubre de 2016, comprenderá la evaluación continua de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros, pretendiéndose que quede reflejado el incremento de trabajo autónomo del alumnado:

- Asistencia a clase y participación en los seminarios. Constituye un 50% de la calificación global.
- Examen escrito y/o trabajo elaborado y expuesto en clase por el alumnado y dirigido por los profesores encargados de la asignatura (50% de la valoración global de la asignatura).

Es preciso obtener una calificación mínima de 5 puntos en cada parámetro evaluable para que se pueda efectuar la media ponderada en la nota final.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la convocatoria extraordinaria, el examen (compuesto por tres cuestiones teóricas de las que el alumno deberá responder dos) tendrá el valor del 100% de la nota final.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

En caso de que el alumno solicite en tiempo y forma (Normativa UGR, art. 8) tener evaluación final única, ésta tendrá lugar en los siguientes términos:

- Examen escrito (50% de la nota final) y entrega de memoria del curso (50% de la nota final) sobre el material del temario teórico en la fecha asignada por el Decanato de la Facultad de Traducción e Interpretación.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

